



好介紹

潮濕生百病、驅濕有良方

戒寧

從通勝耕牛圖童子的赤足預測今年將是多雨的一年，而踏入暮春之後，霧重潮濕，已見先兆。

濕度高的天氣，令人厭厭疲累混身不適。那是什麼原因呢？據專家分析，是水份瀰漫於空氣之中，爭佔了氧份的空間，人缺氧，便見疲憊。這裡有一些解決的方法，可供參考。

- (一) 調整空氣的濕度，使用冷氣機或抽濕機，都有幫助。
- (二) 裝置一部乾衣機，避免潮濕衣物增加空氣裡的水份。

筆者發現用煤氣為燃料的乾衣機尤其好用，因為乾衣時間比一般快近半，而燃料費低廉近半。

最重要的是：乾衣時有水蒸氣輔助，衣物不致有過乾及走樣之虞，柔軟適體，雖然安裝時要加一點費用，還是值得的。

筆者在去煤氣公司陳列室買煮飯煲時發現有煤氣乾衣機這東西的存在，趁巧有贈送藝詩新婚服務中心價值八百多元的全家福攝影或特百惠保鮮禮盒的贈送，遂買一部，然後發現它的種種好處。

- (三) 煲一點去濕的湯水。
如老祖母所教的：粉葛雲苓湯，筆者一家三口用粉葛一斤，老羌二兩，雲苓一兩、澤瀉五錢、瘦肉六兩，用明火煲四小時，飲之，效果已經不錯。

若體倦濕困，筋絡有舊患，雨季大感不適的話，李南醫師有道滋潤舒筋湯也可推薦。

其用料為豬手一隻、生羌一兩、烏豆一兩、寬筋籐五錢、川烏藥三錢、雞血藤六錢。

豬手去毛刮洗乾淨，切粗件。烏豆、生羌洗淨齊落，加藥材和六碗水，

明火煲三小時，去渣飲湯、有助風濕痺痛，四肢疲累、濕重體虛以及舊患疼痛者。

- (四) 用維他命丸的輔助
平日，每日服維他命C一粒，每粒1000MG及維他命E，每粒400IU，可保血管柔軟，細胞正常而年青，增強免疫力，具防心臟病和癌症的功效——當然要選天然物品製造的優質維他命。

當感到疲倦和風濕痛時，維他命C每日可吃多到二至三粒，因它屬水溶性，稍吃多些是不妨的。如疼痛嚴重，不妨每日加吃：維他命A，一萬IU單位的，每日三粒。維他命D，四百IU單位的，每日三次，每次一至三粒。

不過，如此吃法，五天後便須停止，以免過量有害。而複合維他命B100MG，（一天兩至三次）和維他命B12（每天不能超過200MG），也可考慮暫時加入。

這服法由美國權威專家所教，筆者本人感受到有好效果，故列出並僅供參考。

- (五) 注意腸胃衛生
多食蔬果，少吃肉類油脂，減少消化器官的負荷，有助驅去疲累
- (六) 銅鈹可輔助
銅鈹說有吸濕作用，筆者經驗，帶銅鈹是很有趣幫助的。
- (七) 多做帶氧運動和呼吸清新空氣也是最正統的驅倦良方。

編者的話

每期編輯季刊，都要四處找材料、務求要帶給讀者有新鮮和感到興趣閱讀的訊息。要選擇合適的資料、就更加困難，所挑選的材料未必是每個人都喜歡的，通常都有‘自以為是’的感覺。

最近由於有份參予全國十大傑出婦女訪港的籌備工作，亦出席了為是次訪問團安排的交流會。突然間給了我多了好幾份稿子，我覺得是上佳材料，一來可以分享她們的成就和經驗、二來亦減少了四處張羅的時間。除了講稿外，她們每一位成員，都是值得被訪問的。

現從今期開始，首先分別刊登訪問團其中四位傑出婦女的講稿內容、與未有機會參加當日交流會的朋友分享。當然單看文字稿絕不能感受到當日的氣氛，以及她們的真情演譯。當日與會者的即席問題，和她們友善隨和的解答，大多被她們的奮鬥歷程和說出來時的心境所感動。下次如有類似的交流會，不防置身其中，感受一下現場實況，總比單看文字來得有更深的體會。

歡迎會員投稿，題材不限，篇幅最多不超過五百字。郵寄香港灣仔皇后大道東228號中華大廈十樓B座
電話：2833 6131 圖文傳真：2833 6909



婦協季刊第十期（九六年三月）

（非賣品）

執委／理事的話



各位會員：

費斐

接任教育訓練小組召集人已有一年多，相對地參加小組的活動亦多了，眼界開闊了，生活也變得更充實，更多姿多彩。更難得的是結識了一群志同道合的朋友。

回顧九五年，小組開展了不少有益身心的活動並舉辦了具有教育意義的講座；內容包括「婦女保健常識」，使女性懂得如何保持優美的體態和動人的容顏；「湯水篇」使我們掌握了進補的要訣；「地產金融講座」為我們安家置業及理財增加了不少常識；更有特為重返社會工作的女性而舉辦的短期「實用秘書課程」；與職業再培訓局合辦「普通話班」；舉辦「廣州一日遊」藉以加強與內地婦女團體的交流，更為配合社會服務小組積極參與服務社會的精神。

目前，除教育訓練小組將會推出多項活動計劃外，現階段正呼籲會員捐款賑災，以協助雲南災區同胞重建家園。各名譽會長及副會長已積極組織起來，落實研究及處理這項賑災工作，到三月一日為止，籌得款項已超過一佰二十多萬。而另一項亦是婦協長遠目標之一的計劃，就是籌建婦協服務中心，現正在草擬及設計適合婦協用途的中心圖則。如有進一步落實資料，將會向大家公佈。

展望今年，期望除小組成員繼續關心小組工作外，其他會員也同樣對婦協的工作關心，積極參與每一項活動。在婦協執委會的指導下，加上各小組成員的群策群力，每一項工作都會做得更積極、更深入、更具吸引力。現衷心希望婦協的會員能夠攜手進一步推動婦協的工作，共創香港美好明天。

目錄

執委／理事的話	1
祝賀婦協會員擔任 特區籌委	1
婦協近況	2-3
婦協春節聯歡會	4
全國十大傑出婦女 訪港交流會	5
全國十大傑出婦女 之一——葉叔華講稿	6-7
人物專訪	8
雲南賑災	9
會員投稿	10
醫療常識	11
賞心樂事	11
好介紹	12
編者的話	12

祝賀

香港特別行政區籌備委員會九十多位香港委員之中全部六位女性都是婦協會員。在此祝賀六位被委任為香港特別行政局籌備委員會的委員如下：

林貝律嘉
范徐麗泰

方黃吉雯
張永珍

汪明荃
譚惠珠

婦協近況

- * 婦協團體會員之一、屯門區婦女會，一行約二十人曾於九六年一月十二日參觀婦協會所，並由主席林貝聿嘉接待，及講解婦協近來的活動。



屯門區婦女會代表與主席一同合照留念

- * 社區服務小組於一月六日（星期六）探訪了馮堯敬醫院老年院友。是次活動有二十多名義工參與，受惠院友人數共30人。主席林貝聿嘉及小組召集人伍淑清均有出席支持這項有意義的活動。在探訪完畢後，各義工們對於是次活動，無論是籌備工作以至其他安排等均感到特別有意義。更重要的是使長期老年住院病人感到多一份支持和關懷，增加她們與老人家溝通的技巧。由於是次探訪活動十分成功，故小組希望可擴展此服務至其他醫院，為更多有需要的人士服務。下一次將探訪葛量洪醫院，請會員密切留意通告。



主席林貝聿嘉、社區服務小組召集人伍淑清、副召集人余詩思(馮堯敬醫院行政總監)、義工和院友一起共享茶點和欣賞舞蹈表演

- * 為慶祝香港特別行政區籌備委員會成立而舉行的文藝晚會，已於一月二十七日在香港演藝學院歌劇院舉行。婦協為是次活動合辦單位之一，其他合辦單位還有香港中華總商會、香港中華廠商聯合會、香港總商會、香港工業總會、香港中國企業協會、香港華僑華人總會、香港工會聯合會、以及香港青年聯會。

出席晚會的計有香港區全國人大代表、全國政協委員、全國僑聯委員、港事顧問、區事顧問和各界人士等共一千多人。當日婦協名譽會長劉孔愛菊更代表婦協出席開幕儀式。而文藝晚會的表演嘉賓，包括有來自北京的著名藝術家及本港民間藝術家同台演出精彩節目，氣氛熱鬧。



病房經理首先向義工講解與老人家溝通技巧



婦協會員義工團在探訪院友時攝

- * 婦協最近與一間國際長途電話公司，萬里通電訊有限公司取得協議並獲提供萬里通及旅遊保險卡（Mastercall Travel Telexpress Card）之優惠給婦協會員。詳情請參閱另一份寄出之函件。

- * 福利服務小組於二月五至九日舉行了一個“自我形象設計班”。

是次活動很榮幸邀請到其中兩位婦協會員、國際美容師梁荔玲女士及國際髮型大師關敏儀女士教授。課程內容包括修眉、認識皮膚與清潔保養、上班一族九十年代流行化粧新知、頭髮之護理及保養、流行髮型等。參加會員共二十多人，參加者對這類訓練班大都表示非常有用和獲益良多。

- * 教育訓練小組於三月十六日（星期六）下午一時至二時半假座中環中銀俱樂部舉行“九七年後香港旅遊業前景”午餐講座。很榮幸邀請到香港旅遊業協會總幹事陳鄭綺艷女士出席主講，在午餐會上，陳太表示對旅遊業的前景充滿信心，未來更有多個大型會議在港舉行，故此旅遊人數會不斷增加。雖然，是次講座時間較短促，但與會者均對是次午餐講座一致好評。希望教育訓練小組日後能舉辦更多講座予會員參加。

- * 調查研究小組將於四月二十日（星期六）上午九時至下午一時假座香港遊樂場協會（灣仔莊士敦道111號修頓室內場館二樓活動室）舉行“工業轉型下之女性勞工”座談會。屆時將邀請勞工界及基層婦女代表講述“工業轉型下對女性勞工的影響”。詳情請各會員留意通告。

- * 探訪活動

社區服務小組將於四月十七日（星期六）下午二時卅分至四時卅分探訪香港仔黃竹坑葛量洪醫院，對象為心臟科病童。現徵求義工人數十五名、有興趣者可先與秘書處聯絡。詳情將盡快公佈，請各會員為服務社會而出一分力。

- * 世界之窗、民俗文化村、中華百藝盛會、仙湖植物園二天團
為使本會會員更團結一致及增加彼此溝通機會，福利服務小組最近與香港中旅社合辦短線旅行團。計劃暫定將於五月十一日、十二日或六月十五日、十六日舉行，成團與否需將視乎參加人數而定。

- * 張家界五天遊
為加強婦協執委／理事與名譽會長及副會長的溝通機會，名譽會長劉孔愛菊更特別發起執委／理事及會長們一同旅遊，地點為張家界。日前劉孔愛菊更帶同有關介紹張家界的錄映帶、在理事會後給大家先欣賞其壯觀之片段，藉以吸引大家。

參加者聆聽講解後先由美容師梁荔玲濁一檢驗學員的皮膚組織。



各學員均認真地跟隨每一個步驟去嘗試為自己清潔及護理皮膚。

主講嘉賓陳鄭綺艷女士（中）與教育訓練小組正副召集人於講座開始時攝。



圖為出席參加者靜心聆聽講座時情景



婦協春節聯歡會

婦協一年一度的盛大春節聯歡晚會於九六年二月二十九日假座香港灣仔華潤大廈新光酒樓三樓舉行，當晚筵開四十四席共六百多人參加，場面熱鬧。

除本會名譽會長、副會長、理事及執委以及會員外，應邀出席的嘉賓計有新華社香港分社社長夫人黃過女士、婦女青年工作部陳鳳英部長、立法局主席黃宏發議員、副政務司孔郭惠清女士及政務總署署長劉李麗娟女士、各界婦女代表，以及全國十大傑出婦女訪港團一行八人等。

主席林貝聿嘉致詞時表示，「婦協的使命除了團結各界婦女、爭取男女平等、維護婦女權益外，更特別需要關心香港九七回歸前的平穩過渡和九七回歸後的安定繁榮。更祝願祖國繁榮昌盛和香港實現一國兩制」。

為加強與各地婦女交流，訪港團一行八人，包括全國婦聯常委、前任交通部副部長鄭光迪任團長，第八屆全國人大常委、亦同時被選為全國十大傑出婦女之一的葉叔華任副團長，另外還有另外三位傑出婦女，以及全國婦聯代表等。

當晚除慶祝春節聯歡外，亦同時祝賀婦協五位會員榮任為香港特別行政區籌備委員會委員，包括主席林貝聿嘉、副主席范徐麗泰、理事方黃吉雯、汪明荃及名譽會長張永珍。副主席曾黃麗群更代表婦協對五位籌委會委員作祝賀詞、並邀請黃過女士代表婦協致送紀念品給她們。

晚餐前名譽會長劉孔愛菊更代表婦協將雲南賑災所籌得的款項、合共一百二十二萬零三百元（截至二月二十八日）以支票形式請新華社婦女青年工作部陳鳳英部長代收再轉至災區。而當晚部份嘉賓及會員更大唱卡拉OK、餘興節目更包括有Bingo遊戲及壓軸為幸運大抽獎等。



主席聯同名譽會長、副會長、理事及執委、並邀請出席的嘉賓之一立法局主席黃宏發議員一同敬酒



主席在致歡迎詞後與被邀請的嘉賓（左二）黃過女士及（右二）政務總署副政務司孔惠清女士和幾位名譽會長代表一同切餅慶祝新春

團體會員之一新界社團聯會眾多會員亦有參加婦協聯歡、並齊齊上台合唱一曲娛賓



檯下四十多團的會員及嘉賓都非常投入當晚的歌唱表演及遊戲



立法局主席黃宏發議員跟訪港團團長鄭光迪合唱率先合唱一曲，獲得不少掌聲



名譽會長霍馮堅妮及副會長陳耘合唱「帝女花」



理事汪明荃與政務署署長劉李麗娟女士首次合唱「萬水千山總是情」合拍非常



全國十大傑出婦女訪港

交流會

婦協與其他三個婦女團體，香港婦女基金會、新界社團聯會婦女中心、工聯會婦女事務委員會於九六年三月二日（星期六）下午二時假灣仔修頓室內場館聯合舉辦「全國十大傑出婦女訪港交流會」，並邀請了九五年獲評選為全國十大傑出婦女的四名代表出席及介紹她們在改革開放中取得的成就和體會。

交流會共有五百多人參加，除來自合辦機構的會員外，其他婦女團體、工商機構和學校代表等都有不少人參加。交流會分二節舉行並由聯合主席林貝聿嘉及高荳華分別作主持。大會更於下午一時至二時安排有「中國當代婦女圖片展覽」，讓與會者對現今中國婦女有更深認識。是次活動的目的更為促進香港婦女與內地婦女交流，加強婦女界團結，使香港能順利過渡和維持平穩。

交流會的開幕儀式首先由聯合主席之一林貝聿嘉致歡迎詞、繼而由嘉賓新華社香港分社張浚生副社長、香港政府政務總署署長劉李麗娟太平紳士及訪港團團長鄭光迪分別致詞。

訪港團除出席交流會外，更被安排參觀多個機構及團體。包括科技大學、社會服務聯會、電視廣播有限公司、漁農處、以及赤臘角新機場等。

全國十大傑出婦女訪港團團員包括：團長鄭光迪、副團長葉叔華、秘書長王孟蘭、團員岳喜翠、劉志華、韓玉玲、張民及何虹。九五全國十大傑出婦女的其中四名代表：葉叔華、岳喜翠、劉志華、韓玉玲分別在交流會上向與會者介紹她們的成就和體會。與會者更有即席向她們的演說作出積極的發問及回應。

整個交流會完畢後，隨即於晚上七時假座中環馬車會所舉行「全國十大傑出婦女訪港歡迎宴」、使各界婦女團體能有更多機會與訪港團成員歡聚。當晚來賓更載歌載舞，共同渡過一個愉快的晚上。

全國十大傑出婦女訪港歡迎宴於三月二日中舉行，婦協主席林貝聿嘉、副主席曾黃麗群、執委／理事何淑賢、費斐及名譽會長趙小蝶更首次一齊高歌向當晚來賓祝賀。



「中國當代婦女圖片」展覽



全國十大傑出婦女訪港團與嘉賓及四個機構組成的籌委會委員合照



全國十大傑出婦女代表（左三：韓玉玲，左四：團長鄭光迪，右三：岳喜翠，右二：劉志華，右一：葉叔華一齊在台上回答與會者的提問）



婦協理事之一張妙清博士即場更對四名傑出婦女代表的講話作出了回應，爭取交流機會



各界婦女非常踴躍出席參加交流會



出席歡迎宴的與會者也有百多人





全國十大傑出婦女訪港交流會

主講嘉賓之一～葉叔華～為祖國天文事業盡力

葉叔華，現任中國天文地球動力學研究中心主任，她是中國天文上迄今唯一的女台長，是世界上著名的天文科學家。一九五一年，她進入上海徐家匯觀象台與其他同工合作，使該天文台的天文科技改善至趕上西方國家的規模和水準。踏入八十年代，她引領上海天文台與多個國家（如日本、法國、德國、澳洲等）建立合作關係。在九一年時，她聯合中國科學院、國家地震局、國家測繪局和總參測繪局四個部門承擔了「現代地殼運動和地球力學研究」，對減低自然災害的破壞非常有用。鑒於她在天文學研究領域上傑出的貢獻，國家紫金山天文台特意將她們發現的一顆行星命名為「葉叔華星」。

葉叔華女士生在廣州，8歲時全家遷到香港，曾在德貞女中讀初中，培道女中讀高中一，因戰火而中斷。1942年，在廣東樂昌入華僑第三中學就讀，以後又逃難到連縣，在真光中學畢業。1945年回到廣州入中山大學數學天文系，1949年畢業後又回到香港，並曾在德貞女中教數學。

1980年，葉女士當選為中國科學院的學部委員（現稱為院士），是當時15位女學部委員中年紀最輕的一個。1991年，當選為中國科學技術會副主席。1978-1983年期間，為全國政協委員，1983-1988年，擔任上海市政協副主席，1988年到現在，她更被選為上海市人大常務會副主任和全國人大常委會委員。

最近她被邀請在港作交流演講。現將她一生貢獻祖國天文事業的奮鬥歷程的講稿，原文轉載於季刊，與未有機會參加當日交流會的會員分享她的工作感受。當然只靠閱讀其講稿內容是不可能感受到以她六十多七十歲的年紀，還可以氣定神閒、面帶輕鬆幽默的心情去演譯不是一般人有興趣了解的天文事業。但當日在坐無一不為她的演講而感動、或有感到有沉悶的感覺。講稿內容如下：

「1951年我從香港去上海直到如今，到今天有機會和大家見面，談談離港四十五年以來的工作情況，特別感到高興。

1951年我進入上海的徐家匯觀象台。1872年，法國天主教教士在上海創辦徐家匯觀象台，從事氣象、地震和時間工作。1900年又在郊外建立佘山觀象台，從事天文研究。1950年，中國科學院接管了這兩個觀象台，除氣象之外，都歸屬於紫金山天文台。1962年兩個觀象台合并，成立中國科學院直屬的上海天文台，以後，地震部分也分開為上海地震局。

要確定一個地點的經緯度，需要用天文方法觀測天上的目標（恆星，現在可以用特殊的人造衛星和射電源），地球每一旋轉360度，經歷24小時。不同地方的時間差異和經度差異是完全可以換算的。例如香港和倫敦經度大約相差120度，時間上也大約相差8小時。國際上採用了英國格林尼治天文台子午環所對應的子午線，作為國際經度起點，而這個子午線所對應的時間就稱為世界時。我們打國際長途電話時，就常常要注意到雙方的時間可能不一樣，因為彼此所在經度區不一樣。

日常所用的時間或者位置都要求不高，但是，要編制地圖、要確定海船、飛機的位置，要發射人造衛星、宇宙飛船，要求就高了。從1919年起，各國天文台就有時間服務合作，總部設在巴黎天文台，稱為國際時間局。各個天文台用天文觀測確定世界時，又通過專用電台發播時間信號，供大地測量和遠洋導航之用。由國際時間局綜合各個台的結果，給出最精確的世界時。過去，在我國廣大的領土上，只有徐家匯觀象從事時間工作，它所發播的時間信號，主要是為我國沿海的兵艦商船服務。在1926年、1933年兩次的國際經度聯測中，這個台也曾顯赫一時，爾後一直沒有改進，到了1950年接管之時，已經是設備非常落後，發播設備也常常臨時出故障。



新中國建立以後，無論是國防和經濟建設方面都急需有精密的地圖，對時間工作的要求就很迫切。我進入徐家匯觀象台初期，當時只有四個人，雖然大家都很努力，由於設備太差，測繪部門還常常批評我們工作質量不好，用了比不用還要壞。另外，從巴黎國際時間局來的公報，也說明我們觀測的精確度常常是倒數第一、第二、當時，心裡都很焦急。

由於時間工作重要，國務院要求中國科學院的天文台，首先要做好時間工作，馬上在1954~56年間，這個台的人力和設備都得到了加強，開展了時間服務各方面的工作。1958年開始，我負責聯合國內各天文台，建立我國的綜合世界時，從兩個天文台開始，逐步增加了五個天文台的觀測。經過大家的努力，到1963年，精確度終於達到了世界第二，1965年成為國家基準，提供全國各方面使用，我們的工作也得到國際同行的重視。

六十年代後期，國際上正在蘊釀用新技術來測定地球自轉，地球自轉的快慢直接變為世界時的快慢，而地球自轉軸的搖擺，就是北極在地面上的移動，兩者的變化都影響地球在空間的方向，影響到地面定位、導航和空間發射。新的技術，包括用激光測量帶有反射器的人造衛星的距離，用無線電測量人造衛星的位置，以及用無線電望遠鏡作遠距離干涉測量（甚長基線干涉）等，經過近二十年的努力，這些新的技術，經歷了第一代、第二代、第三代，走向成熟而且日益提高，和原來使用的光學技術相比，以激光人造衛星測距為例，原來的望遠鏡口徑只有10~20厘米，而現在是50~60厘米；原來的時間分辨率只是千分之一秒，而現在100億分之一秒。在甚長基線干涉測量中，使用的射電望遠鏡配有非常靈敏的接收機，觀測離地球幾十億光年遠的宇宙射電源，用高速高密度磁帶記錄，所用的頻率標準是氫原子鐘，它的穩定度要求為100萬億分之一秒，也就是說，如果這個鐘能一直走下去，3000萬年可以不差一秒！使用這些技術，可以使觀測精度比以前提高幾十倍到一百倍。

七十年代中，上海天文台在中國科學院的支持下，建立了人造衛星激光測距、甚長基線干涉觀測系統。目前，上海、武漢、長春、北京已有四個人造衛星激光測距站，組成了中國的測距網，上海是這個網的中心站，上海和烏魯木齊都建有甚長基線干涉站。在八十年代中，我負責組織我國各天文台參加國際地球自轉聯測，聯測以後，國際上實現了新老技術交替。上海天文台在1988年新建立的國際地球自轉服務的合作中，承擔了三種新技術全球資料的分析中心，及時趕上國際上的技術變革。

新的技術，不但能精確測定地球的指向，還可以用幾厘米的精度確定地球上的點位，使測定板塊運動成為現實。地球大致上類似於一個半熟的雞蛋，蛋殼很薄，而且是破碎的，下面有半熟的蛋白和更熟一些的蛋黃。地球的地殼大約30公里厚，下面6700多公里的半徑中，一半是地幔，再下面是地核。地殼裂成許多板塊，緩慢地在地幔上移動，地殼的運動既形成山脈、海溝，也引發地震、火山噴發，以及海水侵入陸地等等的災害。過去，板塊運動只能在地質時代滄海桑田的變化中測出來，往往是幾十萬年，幾百萬年中一共移動了多少，而現在，可以在三五年間直接測出來每年移動多少厘米，在科學上是很大的進步。它可以幫助人類了解地球上現在發生的變遷，幫助災害預報。最近幾年發展的全球定位系統衛星的觀測，更加小巧靈活，可以在偏遠地區加密佈站以監測地殼的運動。

1982年開始，上海天文台聯合了其他天文台站，參加了美國航天局的地殼運動計劃合作。1993年又延續為固體地球動力學計劃。另外，與法國、日本、德國、澳大利亞、瑞典、荷蘭、俄羅斯、印度等都有合作關係。

在這些工作的基礎上，1991年，我聯合了中國科學院、國家地震局、國家測繪局和總參測繪局四個部門承擔了國家重大基礎研究項目“現代地殼運動和地球動力學研究”。這項目共有七位院士，由我擔任首席科學家。該項目聯合各不同學科，不同部門的人力和設備，主要用空間技術來研究我國的地殼運動。



人物專訪

由創會時開始，婦協季刊一連訪問了多位在香港有不同成就的女性。今期由於適逢全國十大傑出婦女及婦聯代表訪港，忽然想起了中華全國婦女聯合會主席。要數國內傑出女性，實在有不少。要介紹就不能不數婦聯主席陳慕華女士。

筆者未有機會親自訪問陳女士，但從一篇國內的訪問稿中，就覺得已足夠值得轉載該篇文章並與大家分享一下陳女士的成就和她作為國內婦女領導的體會。這篇稿子也許會帶給婦協會員對女性工作能力多一份的認同感、或作參考之用。

“陳慕華女士，性格柔和中透著剛毅，完全不像已屆七十四歲的年紀。”

這位曾擔任中共中央政治局候補委員、國務院副總理、對外經濟貿易部部長、中國人民銀行行長的女性，一貫主張婦女要自強自立，大膽參政議政，參與決策管理。採訪就從她的社會角色談起。

記者問：“女性參與決策，其社會意義是什麼？”

“婦女佔人口的一半，女性在創造文明方面以及社會發展過程中有她獨特的作用，社會的發展需要婦女的發展，同時，婦女的發展也能促進社會的發展。在一個部門，一個區域，一個國家的決策中，都應該有女性的意見，女性的聲音。因此，社會要創造一個良好的環境，有利於婦女幹部的培養和成長。”陳慕華說話輕聲細語，但份量很重。

為了實現這個主張，陳慕華作了巨大的努力，在她的推動下，中國有關部門在九零年代初連續兩次召開選拔女幹部座談會，她在會上做了重要演講。當時中國女幹部的狀況是喜憂參半：中國女幹部人數不少，已達1,004萬，佔幹部總數的30.26%，比中華人民共和國建國之初增長了65倍，但在各級決策層中，女幹部偏少，女性正副部長、正副省長、正副專員、正副縣長在同級幹部中的比例僅佔百分之五、六。陳慕華呼籲應以政治眼光和戰略觀點看待培養女幹部的問題。

有人以為，女性做一般管理工作還行，做決策卻沒有男性有的優勢，記者問陳慕華：“您認為女性參與決策，與男性相比，有哪些優勢與劣勢？”

陳慕華笑答：“一般來說，女性比較細心，在做決策時考慮得比較週全，冒然做決定的概率相對比較少。但也正因為細心，有時考慮問題顧慮可能多些，做決策可能有時優柔寡斷。所以婦女要加強學習，拓展知識面，學會善於在紛繁的事務中把握住主要的矛盾。”

其實，陳慕華本人就是中國女幹部的傑出代表，她性格剛強好勝，16歲便隻身離家投奔延安參加中國革命，在那兒，她“登登登”地跑上主席台，交給中共最高領導人毛澤東一封信，要求和男性一樣參加參謀訓練隊。憑著這股巾幗不讓鬚眉的勁兒，1985年，63歲的陳慕華成為中國金融“第一老板”，擔任了中國人民銀行行長。3年任職期間，她果敢改革，使中國金融形勢發生明顯變化，政績有口皆碑。

陳慕華是個個性剛強，作風果斷的人。在家，她卻是個賢妻良母。她的丈夫鐘毅先生現在已離休在家。他們有四個女兒，女兒女婿在各自崗位上努力工作。她告訴記者，星期天是她們家最熱鬧的時候，孩子們都回來了，大家天南地北地閒聊，交流工作情況、社會見聞。她對下屬也非常隨和，每年春節，身邊歷任工作人員都來她家聚會，有司機、有警衛員，她都能一一叫出他們的名字。

已連任兩屆中華全國婦女聯合會主席的陳慕華，現在最關心的仍是提高婦女素質和婦女的社會地位，發揮婦女在社會發展中的作用。她將為此一直努力下去。

轉載自北京“婦女之聲”



雲南賑災

二月初雲南省七級大地震，死傷共數千人，輕傷逾萬。加上天寒地凍，無家可歸者有數十萬人，災情慘重，苦不堪言。

為了發揮婦女互助精神，婦協會長們立即成立了一個「會長籌募小組」，積極展開賑災活動。賑災小組成立當日，會長們即席共捐出五十五萬元，以助雲南地震災民解燃眉之急，並呼籲會眾踴躍捐助，使受災的同胞早日度過難關。到目前為止，籌得款項已超過港幣一百二十萬。月前在婦協春節聯歡會上已將一百二十多萬元籌得的款項經新華社交至災區。

雲南賑災籌募小組成員包括：副主席曾黃麗群及名譽會長劉孔愛菊為籌募主席、名譽會長廖湯慧靄、李孫文英、梁劉柔芬、張崔賢愛、林康繼弘等五位為副主席，名譽會長李楊一帆為秘書長、名譽副會長鄧楊詠曼、顧水文梅為秘書。

為免籌得的款項未能為受災的同胞盡快重建家園，故此籌募小組將於四月份會到雲南昆明，與昆明婦聯及麗江婦聯一同商討有關建屋事宜。

小組計劃先前往南寧桂平、貴港、柳州等地跟進上一次籌款賑濟華東水災而興建好的房屋及五間學校，並進行正式交收，然後再到雲南昆明。

籌募小組每次發起賑災活動，不單只出錢、更出力去視察災區及策劃如何有效地運用籌得的款項。這實有賴一班名譽會長，特別是劉孔愛菊女士的親力親為，以及名譽會長、副會長、以及會員的支持。

雲南地震賑災善款認捐名單

* * * * *	* * * * *	* * * * *	* * * * *	* * * * *	* * * * *	* * * * *	* * * * *
* 曾黃麗群	六萬	龔因心	二萬	張紫珊	一萬	甘劉惠英	一仟
* 劉孔愛菊	六萬	雷羅慧洪	二萬	邱裘錦蘭	一萬	王醒雲	五百
* 梁劉柔芬	五萬	何杜瑞卿	二萬	黃卓生	一萬	錢鳳玉	五百
* 鍾立愛	五萬	顧張肇瀾	二萬	普通會員們	一萬	蘇翠薇	三百
* 廖湯慧靄	三萬	唐舒明玲	二萬	唐偉璇	伍仟	林秀琴	三百
* 李孫文英	三萬	楊舒振聲	二萬	曾婉莉	伍仟	黃婉芳	二百
* 張崔賢愛	三萬	姚鄒星緣	二萬	黃汝璞	伍仟	潘巧媚	二百
* 林康繼弘	三萬	江胡葆琳	二萬	范徐麗泰	三仟	吳麗芳	二百
* 霍馮堅妮	三萬	莫朱雪映	二萬	周佩芳	三仟	黃寶香	一百
* 蘇周艷屏	三萬	孫周月琴	二萬	朱梁小玲	二仟	林筠婷	一百
* 姚林秀美	三萬	趙小蝶	二萬	黃英琦	二仟	凌楊林美、凌凱瑛	一百
* 李楊一帆	二萬	周嚴雲震	二萬	羅黎英娥	二仟	趙少馨	一百
* 鄧楊詠曼	二萬	劉嶺波	二萬	沈友卿	二仟	文松妹	一百
* 顧水文海	二萬	蔡馬愛娟	二萬	余桂珍	二仟	江瑞芬	一百
* 李葉耀珍	二萬	黃許佩冰	二萬	陳雷素心	二仟	李錦儀	一百
* 高李蓓蒂	二萬	謝陳堯好	二萬	劉月容	二仟	黃玉蓮	一百
* 胡楊世蕾	二萬	張躍莉	二萬	劉秀麗	二仟	總數	\$1,160,000.00
* 黃朱秀英	二萬	丁毓珠	一萬三仟	林貝聿嘉	一仟	(此數目截至29/2/96)	
* 胡馮懿莊	二萬	唐尤淑圻	一萬	陳寶珠	一仟	加上贊助春節聯歡購買禮品項目現金	
* 鄭蘇薇	二萬	黃梁曼麗	一萬	華慧娜世界有限公司	一仟		
* 孫方中	二萬	朱何妙馨	一萬	唐偉瑛	一仟		
* 曹其真	二萬	何莫靜衡	一萬	蘇曹莊儀	一仟		
* 記念鄧李素珍	二萬	關莫燕華	一萬	王丹鳳	一仟		
* * * * *	* * * * *	* * * * *	* * * * *	* * * * *	* * * * *	* * * * *	* * * * *
						44,000.00	
						合共	\$ 1,204,000.00



錯愛

亞矛

話說香港大學醫學院及瑪麗醫院癌症中心適逢籌辦「第二屆香港國際腫瘤會議」，難得邀請了海外著名癌症專家蒞港，逐打算繼續移師往祖國舉辦研討會，希望加強中外醫術交流，造福國內同胞。

那自然先與中央有關單位提交方案，希望透過對方廣邀各醫院的腫瘤科醫生出席。為配合國情，研討會並不打算收取費用，一切只問耕耘，但求可吸引更多有心人分享這次交流。

豈料中央單位為替同胞進一步爭取利益，竟要求香港主辦機構向國內每位出席醫生補貼五十元車馬費，這一著叫各位香港大夫丈八金剛。一盤冷水澆過後，幾乎認定不如打退堂鼓罷了。經過各方有心人士幾番纏繞，終於令當局豁免這筆車馬費，配合多個贊助機構資助，這次腫瘤研討會方可成功於十一月廿日在北京舉行。

當地醫務人員有近二百人參加，根據老規舉，人家賞光出席，主辦機構就應招呼一頓午飯，算做禮尚往來，是以十多席免費午餐隨研討會附送。

當日會上主講醫生多以英語發言，由於翻譯人手短缺，只能選擇性在某些環節提供普通話傳譯，每當有此項服務，場內答問反應明顯比全英語溝通來得熱烈。

中國地靈人傑，難道當局要找幾個優秀的醫學翻譯人材也不成？原來又是錢作怪。肯花錢嘛，自然人材輩出，否則大家就靠自己找義工幫忙好了。

可見無財者，切勿奢談愛國，有可能落得錯愛一場。

接第七頁(葉叔華)稿

經過四年的合作，取得了比較滿意的成果，以工作開始較早的上海站為例，實測得到上海與東京之間，每年約相互靠近2厘米；夏威夷向上海靠近每年約8厘米；澳大利亞向上海靠近每年約6厘米；上海向東移動每年約1厘米，等等。在國內的一些地區上，也已經開始作觀測，再積累上一些數據就能得到更清晰的結果。

有了這些研究經驗之後，我們感到，有必要把研究範圍擴大到亞洲太平洋地區，這地區人口密集，自然災害頻繁，板塊結構複雜，活動劇烈，是急需研究的地區。經過1994-1995年醞釀，我建議的“亞太空間地球動力學計劃”在九四年北京舉行的聯合國的亞太空間技術應用於持續發展會議，以及九五年在美國舉行的國際大地測量與地球物理大會上，這項計劃都得到支持。目前正在準備今年五月份在上海召開第一次會議，啟動這項計劃合作，香港的同行也準備參加。

回顧過去四十五年來，我有機會參加祖國的建設，和同事們一起，把一個從法國人手中接管的破舊的天文台，變成一個全新的天文台，發展了我們的科技工作。進台的時候，我從最基本的工作做起，1981年到1993年擔任中國科學院上海天文台台長。1985年當選為英國天文學會協聯會員，1988-94年當選為兩屆的國際天文學聯合會副主席，現在仍然承擔一些國際科學合作項目。

在最近幾年中，我將盡力推進“亞太空間地球動力學計劃”，用空間技術研究地球的運動與變化。要聯合全國不同學科的力量，為本地區的災害與環境的研究作出貢獻，為祖國爭光！我希望與香港的科技界有更多的合作，歡迎大家到上海來！」

(全文完)



心臟/心絞痛

心絞痛是一種怎麼樣的病？

心絞痛指由身體疲勞或情緒緊張所誘發的胸悶不適，是使人感覺窒悶的陣發性劇痛，休息一下就可以緩解。病因常是冠狀動脈粥樣硬化，脂肪沉積，以致冠狀動脈變窄，心臟未能充足地得到所需要的血液和氧。可以說，心絞痛是冠狀動脈病一個非常容易識別的特徵，患者胸部有沉悶、重壓、窒息的感覺。儘管許多人多年間患有心絞痛而不發作心臟病，這卻是心肌梗塞的一種先兆，大約有百分之二十五的心絞痛男性患者和百分之十二的心絞痛女性患者在五年內發作心肌梗塞。

用什麼方法可以可以準確診斷心絞痛和冠狀動脈病？

除非心絞痛正在發作，否則用常規心電圖檢查通常是測不出來的。因此，醫生可能建議進行負荷試驗，記錄受檢者運動時的心電活動。做負荷試驗，不僅可確定胸痛是否逐漸惡化的冠狀動脈病所導致的心絞痛，而且可以提示病情實際上有多麼嚴重。

假如病人患有嚴重的心絞痛，醫生正考慮採用手術或其他方法去擴張變狹的冠狀動脈，就很可能

建議病人先拍攝冠狀動脈造影圖。拍攝這種圖像須採用心導管插入術。心臟病醫生先將一根細長柔軟的導管插入病人手臂或腿上的動脈，然後通過螢光屏的指引將導管推入主動脈，直至到達冠狀動脈，接著通過導管將一種能阻擋X射線的物質注入動脈，趁這種物質流經動脈時拍攝多幅造影圖。造影圖可以準確顯示哪些動脈變狹及其阻塞程度。

治療心絞痛的有效方法是什麼？

治療由冠狀動脈病所引起的心絞痛，向來採用的方法是服用硝酸甘油。剛有跡象要發作心絞痛時，立即將硝酸甘油藥片含於舌下，使冠狀動脈擴張，通常可在數分鐘內緩解心絞痛。有些病人習慣在從事一種費力的活動如走一段樓梯或者步行去公共汽車站之前，先服用硝酸甘油。

近年來，出現了一些頗新的對抗心絞痛的藥物。例如，有稱為B-1受體阻斷劑（心得安是最常用的一種），是藉減慢心率以減少心肌的耗氧量。這類藥物和鈣通道阻斷劑（一類更新的藥物），都是通過增加心臟的供血量或減少耗氧量而起作用的。

心肌梗塞可引起劇痛，這種痛楚會波及臂、頸和背部，起因是血凝塊阻塞了冠狀動脈。

賞心樂事之

人人人人人人人人人人
 生生生生生生生生
 最最最最最最最最
 大大大大大大大大
 的的的的的的的的的的
 享美智快幸愚錯財成敵
 受德慧樂福味誤富就人
 是是是是是是是是是是
 輕準自布知自自健謙自
 鬆時知施足私棄康虛己

人生篇